

ARTIKEL 85

Samarbejde om revision og finansiel kontrol

1. Parterne samarbejder med henblik på at udvikle effektive finansielle kontrol- og revisionssystemer i den bulgarske administration på grundlag af standardmetoder og -procedurer i Fællesskabet.

2. Samarbejdet sigter navnlig mod:

- udveksling af relevante oplysninger om revisionsystemer,
- harmonisering af revisionsdokumenter,
- uddannelse og rådgivning.

3. Med henblik herpå yder Fællesskabet om fornødent faglig bistand.

ARTIKEL 86

Monetær politik

På anmodning af de bulgarske myndigheder stiller Fællesskabet faglig bistand til rådighed for at støtte Bulgariens bestræbelser på at indføre fuldstændig konvertibilitet for den bulgarske leva og den gradvise tilnærmelse af Bulgariens politik til Det Europæiske Monetære System. Dette omfatter uformel udveksling af oplysninger om principperne for Det Europæiske Monetære System og systemets funktion.

ARTIKEL 87

Hvidvaskning af penge

1. Parterne fastlægger rammerne for et samarbejde med henblik på at forhindre, at deres finansielle systemer benyttes til hvidvaskning af indtægter fra kriminelle aktiviteter i almindelighed og narkotikakriminalitet i særdeleshed.

2. Samarbejdet på dette område omfatter administrativ og faglig bistand med henblik på at fastlægge egnede standarder til at modvirke hvidvaskning af penge svarende til dem, der er vedtaget i Fællesskabet og internationale fora på dette område, herunder Financial Action Task Force (FATF).

ARTIKEL 88

Regionaludvikling

1. Parterne styrker deres indbyrdes samarbejde om regionaludvikling og fysisk planlægning.

2. Til dette formål kan der træffes følgende foranstaltninger:

- informationsudveksling mellem de nationale, regionale eller lokale myndigheder om regionalpolitik og fysisk planlægningspolitik og om fornødent bistand til Bulgarien til fastlæggelse af en sådan politik,
- fælles indsats fra regionale og lokale myndigheder inden for økonomisk udvikling,
- undersøgelse af fælles initiativer til udvikling af regioner, der ligger på grænsen mellem Bulgarien og Fællesskabet,
- udvekslingsbesøg med henblik på at undersøge mulighederne for samarbejde og bistand,
- udveksling af embedsmænd eller eksperter,
- faglig bistand med opmærksomheden særlig rettet mod udviklingen af ugunstigt stillede områder,
- fastlæggelse af programmer for udveksling af information og erfaringer, også gennem seminarer.

ARTIKEL 89

Samarbejde på det sociale område

1. Hvad angår sundhed og sikkerhed udvikler parterne et indbyrdes samarbejde med det sigte på at øge beskyttelsen af arbejdstagernes sundhed og sikkerhed med udgangspunkt i det bestående beskyttelsesniveau i Fællesskabet. Samarbejdet skal navnlig omfatte:

- faglig bistand,
- udveksling af eksperter,
- samarbejde mellem virksomheder,
- information samt administrativ og anden relevant bistand til virksomheder og erhvervsuddannelse,
- offentlig sundhed.

2. Med hensyn til beskæftigelsen skal samarbejdet mellem parterne navnlig omfatte:

- organiseringen af arbejdsmarkedet,
- modernisering af arbejdsformidling og erhvervsvejledning,
- planlægning og gennemførelse af regionale omstrukturingsprogrammer,
- befordring af den lokale beskæftigelsesudvikling.

Samarbejdet på dette område gennemføres i form af undersøgelser, ekspertbistand, information og uddannelse.